

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Carlo Terzaghi an Karl Marx in London. Turin, Dienstag, 26. September 1871. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M5739732>

Carlo Terzaghi an Karl Marx in London. Turin, Dienstag, 26. September 1871

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 4297/L IX 10–1. Fotosign. 10395a–b

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Terzaghi hat alle vier Seiten vollständig beschrieben. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Papierabriss an der oberen Bogenkante. Der Textverlust konnte nach D rekonstruiert werden.

Aufdruck oben auf der ersten Seite: „DIREZIONE DEL / PROLETARIO ITALIANO / GIORNALE REPUBBLICANO-SOCIALISTA / TORINO“.

Von Marx' Hand: Datumsvermerk oben rechts auf der ersten Seite mit Bleistift: „26. IX“.

Erstveröffentlichung: *La corrispondenza di Marx e Engels con italiani* (1964). S. 45–46.

Absender: Carlo Terzaghi
Schreibort: Turin
Schreibdatum: 1871-09-26

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

[TORINO, DATA DEL TIMBRO POSTALE.]
26. IX^a

DIREZIONE DEL
PROLETARIO ITALIANO
GIORNALE REPUBBLICANO-SOCIALISTA
TORINO

Cittadino

Per una combinazione fortunata oggi sorte ancora il nostro giornale, i fondi ci mancano e non sappiamo più come continuare.

In questa sfegatata monarchica Città abbiamo fondato il giornale repubblicano-socialista-internazionale che da quasi tre mesi vede la luce e che lo denominiamo

Il proletario Italiano^b

lo scopo è inutile il dirlo che è per propagare le idee internazionali fra la Classe Operaia italiana. Ma noi fondatori, e nello stesso tempo operai, che consumiamo 12 ore di lavoro nelle officine scrivendo il foglio | di notte per non aver altro [tempo]; per sostenere di fronte alla [reazione] questo foglio abbiamo dato fondo [a quei] pochi risparmi; abbiamo Cinque processi fatti dal governo ed abbiamo il gerente in carcere. Le stamperie si rifiutano di stamparci il foglio per paura delle barbare leggi vigenti e per superstizioni monarchiche, ed oggidì spendendo il doppio quasi per carità lo possiamo stampare.

Il foglio nelle masse incontra ed ad onta che negli stabilimenti manifatturieri i capi operai ed officine sono monarchici e fanno pressione politica sull'operaio, pure quest'ultimo a poco a poco si convince. Ora i nostri deboli mezzi di finanza sono esauriti, abbiamo portato al Monte di Pietà [[per sostenere il] foglio, i nostri effetti di vestiario e sarebbe per il partito [che] rappresentiamo un vero smacco [facendo] così trionfare la la reazione monarchica se dovessimo perire; questi cani avrebbero ragione di gridare che non abbiamo solidarietà fra noi.

Abbiamo aperta una sottoscrizione a favore della libera stampa del nostro giornale, abbiamo emesso delle azioni da L. 10 cadauna tanto per cercar di sostenere la causa ed il fondamento del foglio, a voi altri amici ci raccomandiamo caldamente perché propagiate questi nostri bisogni e che gli amici del pensiero venghino in nostro soccorso.

In questa Città con un giornale tenace si può ridurre l'operaio ai veri sensi di emancipazione.

Avremmo anche assoluto bisogno d'un corrispondente di polso [[che ci avesse a fornire gli articoli] di fondo sociali ed internazionali.

Guardate, o amici, se poteste [farci] avere una piccola macchina [tipografica], il giornale lo si stamperebbe da noi, la spesa si sosterebbe pagandola a rate.

In questa Città vogliamo fondare un Circolo denominato L'Emancipazione del Proletario, desideriamo l'ampia autorizzazione dal Gran Consiglio Internazionale di Londra, e la lettera di risposta sia bollata.

Insegnateci anche il mezzo per tener col Gran Consiglio una corrispondenza continuata e fissa. Di tutto ciò fidiamo nella vostra solidarietà.

Per la risposta ci farete il seguente indirizzo:

Angela Nipote^c, Via del Deposito N° 9, 2° Piano. Torino (Italia)

Salute e fratellanza.

Per gli amici
Carlo Terzaghi.

Erläuterungen

- a) Von Marx geschrieben.
- b) Il Proletario Italiano
- c) Nipote, Angela (-)

Kritischer Apparat